

# GUÍA PARA LA PREPARACIÓN LITÚRGICA

PARA LA CUARESMA,  
EL TRIDUO PASCUAL SAGRADO,  
Y LA TEMPORADA DE PASCUA

2023



 FDLC

*Cortesía de la  
Federación de Comisiones Diocesanas de Liturgia*

## RECONOCIMIENTOS

Preparado por Rita A. Thiron, M.A.  
Directora Ejecutiva  
Federación de Comisiones Litúrgicas Diocesanas  
415 Michigan Avenue, NE, Suite 70  
Washington, DC 20017  
202-635-6990  
www.fdlc.org

Traducido por Carmen Fernández Aguinaco y Dr. Dolores Martínez

Extractos del *Leccionario para la Misa, Leccionario I Adviento-Pentecostés*, décima cuarta edición, octubre 2012; *Leccionario II después de Pentecostés*, décima edición, noviembre 2011, derechos © reservados a favor de: Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C., México, D.F.

Usado con los debidos permisos. Todos los derechos reservados.

Respuesta del Salmo 35 de la Biblia de Jerusalén, @1998, 2009, Bilbao, España.  
Todos derechos reservados.

Extractos del *Ritual Completo de los Sacramentos* © 1976, Obra Nacional de la Buena Prensa;  
extractos del *Rito de Iniciación Cristiana de Adultos* © 1991,  
Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos;  
extractos de la traducción al español del *Misal Romano* © 2014,2017,  
Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos;  
extractos de la traducción al español de la *Liturgia de la Horas* © 1974,  
Conferencia del Episcopado Mexicano. Derechos reservados

Obras de arte en esta obra del Hermano Steve Erspamer, *Clip Art for Year A, B, C*  
© Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications, 1992, 1993, 1994, respectivamente.  
Derechos Reservados.

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN LITÚRGICA  
PARA LA CUARESMA,  
EL TRIDUO PASCUAL SAGRADO  
Y TIEMPO PASCUAL  
2023

## CONTENIDOS

Reconciliación de varios Penitentes  
mediante Confesión y absolución individuales

Lecturas

Ejemplos de penitencias

Sugerencias musicales

Preguntas frecuentes

Calendario Litúrgico para Cuaresma,  
Triduo Pascual,  
y Tiempo Pascual

Leccionario para la Misa, Año A

Hojas de preparación para los ritos que  
pertenecen al Período de purificación e Iluminación

Hoja de Preparación para el Domingo de Ramos de la Pasión del Señor

Hojas de preparación para el Triduo Pascual Sagrado

# ESCUCHEN SU VOZ



## RITUAL DE LA PENITENCIA PARA LA CUARESMA 2023

### RITUAL PARA LA RECONCILIACIÓN DE MUCHOS PENITENTES CON CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN INDIVIDUAL

#### Ritos Iniciales

Canto de entrada

Saludo inicial

Introducción

Oración de apertura

#### Liturgia de la Palabra de Dios

Primera lectura

Salmo responsorial

Segunda lectura

Versículo antes del Evangelio

Evangelio

Homilía

Examen de conciencia

#### Rito de Reconciliación

Confesión general del pecado

Letanía de Penitencia

Padrenuestro

Oración de despedida

Confesión individual del pecado y absolución

Proclamación de alabanza por la misericordia de Dios

#### Ritos de despedida

Bendición

Despedida y envío

Himno de conclusión



---

## PREPARACIÓN

---

- ♦ Se recomienda tener ministros de hospitalidad quienes den la bienvenida a los miembros de la asamblea que van llegando y les compartan un folleto de participación.
- ♦ Se deben designar al menos dos lectores quienes proclamen la(s) lectura(s), lean el Examen de Conciencia, y que guíen la Letanía de arrepentimiento. Se deben sentar con la asamblea.
- ♦ Un músico y un cantor deben dirigir el canto de la asamblea. Se puede tocar música instrumental durante la confesión individual. (Una lista de sugerencias musicales se encuentra aquí más abajo).
- ♦ Se debe preparar una Biblia o un Leccionario con las lecturas apropiadas.
- ♦ La iluminación puede ser tenue. Debe haber velas encendidas cerca del ambón.
- ♦ Se deben preparar sitios para los confesores. Los sacerdotes pueden permanecer de pie o sentarse en áreas aisladas al derredor del santuario para recibir a los penitentes. De esta manera se mantiene el aspecto comunitario del rito. Estos sitios se pueden indicar posiblemente con una vela encendida.
- ♦ Para mayor simplicidad, puede entrar en la procesión el celebrante sólo o el celebrante junto con el predicador. Los demás sacerdotes pueden estar sentados en el santuario o en una sección reservada desde antes que comience la liturgia.

---

## RITO INTRODUCTORIO

---

### CANTO DE ENTRADA

*Vea las sugerencias aquí abajo*

### SALUDO

**Celebrante:** Que estén con ustedes la gracia y la paz de Dios, nuestro Padre,  
y de Jesucristo, nuestro Señor,  
el cual se entregó a sí mismo  
a la muerte por nuestros pecados.

**Todos:** A Él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

## INTRODUCCIÓN

*en estas palabras o semejantes*

**Celebrante: Una y otra vez  
Hemos escuchado las Palabras de la Sagrada Escritura.  
Una y otra vez, esas palabras se han ahogado  
Entre los mensajes del mundo.  
En nuestro pecado,  
Buscado la riqueza en lugar de la santidad.  
Hemos escuchado a la publicidad en lugar de al clamor de los  
pobres,  
Nos hemos enfocado en los famosos en lugar de en los marginados,  
Hemos practicado la indiferencia en lugar de la empatía  
y hemos prestado atención a innumerables voces en lugar  
de a la voz de Jesús.**

**En este tiempo de Cuaresma,  
Cristo nos llama al arrepentimiento.  
Nos llama a una valoración más profunda de nuestro bautismo  
Y a un compromiso más profundo a vivir según el Evangelio.**

**Esta noche [hoy], nos llama a cada uno de nosotros a este  
sacramento  
para recordarnos lo justo que es  
que sigamos la ley del Señor.  
Una vez más, nos ofrece su misericordia redentora.  
En este lugar y en este momento  
Hagamos silencio interior  
para escuchar la voz de Dios.**

## **ORACIÓN DE APERTURA**

**Celebrante:** Hermanos [y hermanas],  
Dios nos llama a la conversión.  
Pidámosle pues  
la gracia de un arrepentimiento sincero.

### ***Oración en silencio***

**Padre de misericordia, Dios de quien procede todo consuelo,  
tú que has dicho que no quieres la muerte del pecador,  
sino que cambie de conducta y viva,  
ayuda a tu pueblo para que se convierta a ti y goce de la vida.  
Ayúdanos a escuchar tus palabras,  
y a reconocer nuestros pecados;  
danos tu gracia para agradecerte el perdón recibido  
y para que, viviendo un amor auténtico,  
crezcamos siempre en Jesucristo, tu Hijo,  
que vive y reina por los siglos de los siglos.**

**Todos:** Amén.

---

## CELEBRACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS

---

*Las lecturas que siguen son sugerencias. Se pueden elegir lecturas alternativas. El predicador quizá quiera usar una, dos, o tres lecturas. Si se elige solamente una, es preferible que sea el Evangelio.*

*Las lecturas están impresas en otra parte de este folleto, para facilitar el ensayo. Durante la Liturgia se debe usar un Leccionario o una Biblia.*

### PRIMERA LECTURA

**Jeremías 7:23-28**

*Escucha mi voz... camina en las sendas por donde te mando.*

### SALMO RESPONSORIAL

**Salmo 95: 1-2, 6:11.**

*Si hoy escuchan su voz, no endurezcan el corazón.*

### SEGUNDA LECTURA

**Efesios 1:3-10**

*En él tenemos la redención por su Sangre, el perdón de nuestros pecados.*

### VERSÍCULO

**Juan 6:63c, 68c**

*Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.*

*Tú tienes palabras de vida eterna.*

### EVANGELIO

**Juan 5:17-30**

*Aquel que escucha mi voz y cree en el que me ha enviado*

*Tendrá la vida eterna*

### HOMILÍA

---

## PASAGES ALTERNATIVOS DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS

---

### **Primera Lectura**

Deut 4:1, 5-9                      Guardenlos mandamientos y su trabajo estará completo  
Oseas 6:1-6                        Porque yo deseo amor y no sacrificios  
Oseas 14:2-10                      Vuelve, Israel, al Señor tu Dios  
Isaías 53: 1-7, 10-12              Pero Él soportó nuestros sufrimientos y cargó con nuestras dolencias

Isaías 54:1-10                      El Señor te llama a volver a Él  
Jeremías 7:23-28                  Escuchen mi voz...caminen por los caminos que yo les ordeno

### **Salmo de Respuesta**

Salmo 19                              Señor, tú tienes palabras de vida eterna  
Salmo 27                              El Señor es mi luz y mi salvación  
Salmo 30                              Te alabaré, Señor, pues tú me has liberado  
Salmo 51: 3-4, 18-19, 20-21      Por tu amor, oh Dios, ten compasión de mí  
Salmo 85                              Oh Señor, muéstranos tu amor, y sálvanos  
Salmo 95:1-2, 6-11                No endurezcan hoy su corazón; escuchen la voz del Señor  
Salmo 103:1-8, 11                El Señor es compasivo y misericordioso  
Salmo 119                            Felices los que siguen la enseñanza del Señor

### **Segunda Lectura**

Romanos 6:2-14                    Así también ustedes, considérense muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús  
2 Corintios 5:17 - 6:2            Nosotros somos, entonces, embajadores de Cristo y ministros de la reconciliación  
Filipenses 4: 4-9                El Señor está cerca....  
Hebreos 4:14-16                Vayamos, entonces, confiadamente al trono de la gracia  
Colosenses 3: 12-17              Que la Palabra de Cristo permanezca en ustedes con toda su riqueza  
1 Juan 1:5 - 2:2                Jesús es la expiación por nuestros pecados  
Efesios 1:3-10                    En él hemos sido redimidos por su sangre y hemos recibido el perdón de los pecados  
Efesios 4:23-32                  Revístanse del hombre nuevo, creado a imagen de Dios  
Efesios 6:10-13, 18              Por lo demás, fortalézcanse en el Señor... Revístanse con la armadura de Dios

### **Evangelio**

Mateo 4: 1-11                    No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios  
Mateo 7:21, 24-27                El que escucha las palabras que acabo de decir ... edificó su casa sobre roca  
Mateo 9:9-13                    Yo no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores  
Marcos 12:28-34                No hay otro mandamiento más grande  
Lucas 7:36-50                    Al que poco se le ha perdonado, ama poco  
Lucas 18:9-14                    El fariseo y el publicano en el templo  
Lucas 23:33-43                (El ladrón bueno) Hoy estarás conmigo en el Paraíso  
Juan 5:17-30                    El que escucha mi palabra y cree en Aquel que me ha enviado, tiene vida eterna  
Juan 12: 23-33                  Esta voz no se oyó por mí, sino por ustedes  
Juan 20:19-23                  Reciban al Espíritu Santo. Los pecados serán perdonados...  
Lucas 19: 1-10                El Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido.

---

---

## EXAMEN DE CONCIENCIA

---

*Otras fórmulas en la página 48*

### **Celebrante:**

**Hermanos y hermanas,  
nuestro Padre conoce nuestros fallos  
pero nos pide que los recordemos  
para que podamos pedir su perdón.**

### **Ministro #1**

- **¿Oro diariamente?**
- **¿Recibo los sacramentos con regularidad?**
- **¿Guardo los domingos y fiestas de precepto?**
- **¿Cumplo mis compromisos como miembro de mi comunidad de fe?**
- **¿Cuál es mi actitud respecto al sacramento de la Reconciliación?**
  
- **¿He tratado de crecer en la vida del Espíritu mediante la oración y la lectura de la Palabra de Dios?**
- **¿Confío en la bondad y la providencia de Dios incluso en tiempos de crisis y duda?**

### **Ministro #2**

- **¿Respeto mi propio cuerpo como regalo de Dios?**
- **¿Controlo mis vicios, incluyendo el abuso de comida y bebida?**
- **¿Trabajo demasiado tiempo y demasiado intensamente? ¿Descuido a mi familia y mi salud?**
- **¿He sido perezoso y dedicado demasiado tiempo al placer o el entretenimiento?**

### **Ministro #1**

- **¿En mi hogar, he contribuido al bienestar y felicidad del resto de mi familia? ¿Tengo paciencia? ¿Soy amable?**
- **¿Trato a mis mayores con respeto?**
- **¿Me enoja a veces con aquellos a quienes amo?**
- **¿He sido fiel en mis relaciones?**

### **Ministro #2**

- **¿He impuesto mi voluntad en otros sin respetar su libertad y derechos?**
- **¿Soy intolerante con las ideas de otros, o descuidado con las necesidades de los demás?**
- **¿He perpetuado el racismo, los prejuicios o los estereotipos?**
- **¿Trato con respeto a las personas con discapacidades?**

### **Ministro #1**

- **¿Comparto mi tiempo y dinero con otras personas necesitadas?**
- **¿He ignorado a los pobres entre nosotros?**
- **¿Me he permitido lecturas, conversaciones o entretenimientos contrarios a la decencia cristiana y al respeto por la vida humana?**

- **¿Utilizo los recursos de la tierra sabiamente?**
- **¿Compro muchos bienes materiales que en realidad no necesito?**

#### **Ministro #2**

- **¿Tengo a veces temor de actuar de manera cristiana, con miedo de lo que puedan pensar otros de mí?**
- **¿He aceptado el sufrimiento como una participación en los sufrimientos de Cristo?**
- **¿Es la esperanza de vida eterna mi inspiración para todo lo que hago?**
- **¿Deseo sinceramente liberarme del pecado, volverme de nuevo a Dios y decidir comenzar de nuevo?**

---

---

## EXAMEN DE CONSCIENCIA: OPCIÓN B

---

---

*Se pueden turnar dos lectores. Permita un período de silencio breve entre cada pregunta o frase.*

**Celebrante:** El examen de conciencia que sigue está basado sobre el Yo Confieso. Los invito a reflexionar en silencio mientras se lee cada parte.

### Yo confieso ante Dios todopoderoso

- ¿Quiero sinceramente ser liberado del pecado y volverme a Dios?
- ¿Acaso busco una relación más profunda con Dios en este sacramento de reconciliación?

### y ante ustedes hermanos.

- ¿He contribuido al bienestar y felicidad de los demás en mi hogar?
- ¿Acaso me doy cuenta de mi relación global con los que sufren y mueren en otras partes del mundo?
- ¿Me comprometo a buscar la paz y promover la justicia para cada persona?

### que he pecado mucho

- ¿Acaso acepto que está a mi alcance cambiar los males de nuestra sociedad?
- ¿He permitido que mis adicciones afecten mi juicio o mi comportamiento?
- ¿He ignorado los mandamientos de Dios a sabiendas?

### de pensamiento, palabra,

- ¿He guardado malos pensamientos contra otra persona?
- ¿He dejado que mis temores y prejuicios me impidan hablar a favor de los pobres, de los no nacidos, o de personas de otras razas?
- ¿Acaso mis palabras han herido a otros? ¿Les ha causado daño a otros mi silencio?
- ¿Acaso siento la necesidad de controlar a todas las personas en todas las situaciones?

### obra

- ¿Acaso busco ser el centro de atención? ¿He impuesto mi voluntad en los demás sin respetar sus necesidades y libertades?
- ¿Me concentro más en mis propias necesidades creando perjuicio a las necesidades de otros?
- ¿Acaso estoy obsesionado con tener un cuerpo perfecto, con ganar más dinero, o con tener la última tecnología?

### y omisión

- ¿He descuidado mi responsabilidad a mi familia?
- ¿He descuidado mi salud?
- ¿He descuidado mi vida de oración?
- ¿Acaso soy prudente al usar los recursos naturales de la tierra?
- ¿Acaso trabajo más de lo saludable para mi cuerpo y alma?

**Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa:**

- ¿Le echo la culpa a otros por mis delitos o pecados o por la mala fortuna que me cae?
- ¿Acepto la responsabilidad de los compromisos que tengo con otros – mi marido, mis padres, mis hijos, mi parroquia?

**por eso, ruego a Santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos,**

- ¿Tomo tiempo para reflexionar sobre la vidas de los modelos cristianos que Dios me ha dado a conocer?
- ¿Acaso busco el consejo de La Santísima Virgen María y de los Santos?
- ¿Aprecio el gran obsequio de la Eucaristía?
- ¿Acaso me uno con mi comunidad cada domingo para adorar a Dios?
- ¿Reflexiono con frecuencia sobre lo que Dios me llama hacer en mi vida?

**y a ustedes, hermanos,**

- ¿Acaso soy tan independiente que me niego a pedir ayuda o dejar que otros me asistan?
- ¿Les doy apoyo y defiendo a los otros miembros de mi familia?
- ¿Les doy a otros la oportunidad de compartir sus dones y talentos?
- ¿Trato con dignidad que merecen como seres humanos compañeros a las personas que me atienden o que trabajan conmigo?

**que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.**

- ¿Prometo orar por las personas o por situaciones y luego no lo hago?
- ¿Me acuerdo de orar por otros en mi parroquia, especialmente por los que se preparan para recibir los sacramentos?
- ¿Rezo por los vivos y por los difuntos?

---

---

## RITO DE RECONCILIACIÓN

---

---

### CONFESIÓN GENERAL DEL PECADO

**Celebrante:** Hermanos y Hermanas,  
Recordemos ahora la bondad de Dios nuestro Padre,  
y reconozcamos nuestros pecados,  
para poder recibir su perdón misericordioso.

**Todos:** Yo confieso ante Dios todopoderoso  
y ante ustedes hermanos,  
que he pecado mucho,  
de pensamiento, palabra, obra, y omisión;  
por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.  
Por eso ruego a santa María siempre Virgen,  
a los ángeles, a los Santos,  
y a ustedes, hermanos,  
que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

### LETANIA DE ARREPENTIMIENTO

**Celebrante:** El Señor es misericordioso  
Él purifica nuestros corazones  
y nos conduce a su libertad  
cuando reconocemos nuestro pecado.  
Pidámosle ahora que nos perdone  
y que sane las heridas producidas por nuestros pecados.

**Celebrante:** Tú, que has sido enviado para sanar a los contritos de corazón.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que has venido a llamar a los pecadores.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que perdonaste a la mujer pecadora sus muchos pecados  
porque amó mucho.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que no te avergonzaste de tratar con publicanos y pecadores.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que llevaste al redil, sobre tus hombros, a la oveja descarriada.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que lejos de condenar a la mujer adúltera, la despediste en paz.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que prometiste el paraíso al ladrón arrepentido.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que eres la expiación por el pecado y por los pecados del mundo.

**Todos:** Señor, ten piedad.

**Celebrante:** Tú, que eres la fuente de la salvación para todos los que te obedecen.

**Todos:** Señor, ten piedad.

## **PADRES NUESTRO**

**Celebrante:** Ahora, hermanos, en obediencia a Cristo mismo,  
oremos unidos al Padre,  
pidiéndole que nos perdone así como nosotros perdonamos.

**Todos:** Padre nuestro, ...

## **ORACIÓN CONCLUSIVA**

**Celebrante:** Está cerca, Señor, de tus siervos  
Que, en presencia de tu Iglesia,  
Confiesan que son pecadores.  
Por el ministerio de la Iglesia  
libéralos de todo pecado  
para que, renovados interiormente,  
te ofrezcan una alabanza de agradecimiento.  
Por Cristo, nuestro Señor.

**Todos:** Amén.

---

## CONFESIÓN INDIVIDUAL DEL PECADO Y ABSOLUCIÓN

---

*El celebrante u otro ministro le puede mostrar a la asamblea en donde se situarán los confesores. Se debe dar una breve instrucción tocante a la manera de confesarse. Se debe animar a la gente a que acepten una de las penitencias que se encuentran en el folleto de participación, o los confesores pueden dar una penitencia adecuada para el individuo. Si la clausura se llevará a cabo en común, se advierte a la asamblea a que permanezcan en la iglesia. Durante este tiempo de confesión, se puede tocar música instrumental suave.*

### ORACIÓN DE ABSOLUCIÓN

**Confesor:** Dios, Padre misericordioso,  
que reconcilió al mundo consigo  
por la muerte y resurrección de su Hijo,  
y envió al Espíritu Santo  
para el perdón de los pecados,  
te conceda, por el ministerio de la Iglesia,  
el perdón y la paz.  
Y yo te absuelvo de tus pecados  
en el nombre del Padre,  
y del Hijo, ✠ y del Espíritu Santo.

**Penitente:** Amén.

### PROCLAMACIÓN DE ALABANZA POR LA MISERICORDIA DE DIOS

*Se puede orar un salmo, himno, o letanía en reconocimiento del poder y la compasión de Dios. Vea las sugerencias musicales adjuntas o use una de las citas bíblicas a continuación.*

Salmo 27: 6-7

Salmo 135: 1-9, 13-14, 16, 25-29

Salmo 31: 1-7, 10-11

Salmo 144: 1-21

Salmo 53

Salmo 145:2-10

Salmo 65

Isaías 61: 10-11

Salmo 94

Daniel 3:52-57

Salmo 97: 1-9

Lucas 1:46-55 (Magnificat)

Salmo 99: 1-5

Efesios 1:3-10

Salmo 102: 1-4, 8-18

Apocalipsis 15: 3-4

Salmo 118: 1, 10-16, 18, 33, 105, 169-170, 174-175

## ORACIÓN CONCLUSIVA EN ACCIÓN DE GRACIAS

**Celebrante:** Señor Dios, creador y dador de toda luz,  
que de tal manera has amado a este mundo  
que entregaste a tu Hijo único por nuestra salvación;  
ya que por su cruz hemos sido redimidos,  
por su muerte, vivificados, por su pasión, liberados,  
por su resurrección, glorificados,  
te pedimos ahora, unidos a él,  
que te dignes dar tu auxilio a esta tu familia;  
infunde en nosotros ese amoroso temor  
que siente un hijo de llegar a ofender en algo a su amado padre;  
danos una fe viva,  
haz que busquemos la justicia en todas nuestras obras,  
que hagamos nuestras acciones con amor,  
que esté siempre la verdad en nuestros labios  
y que llevemos una vida según tu voluntad,  
para que merezcamos alcanzar el premio de la inmortalidad.  
Por Cristo nuestro Señor.

**Todos:** Amén.

---

### RITO CONCLUSIVO

---

#### BENDICIÓN

**Celebrante:** Que el Padre nos bendiga  
porque somos sus hijos, nacidos a la vida eterna.

**Todos:** Amén.

**Celebrante:** Que el Hijo nos demuestre su salvación poderosa,  
ya que por nosotros murió y resucitó.

**Todos:** Amén.

**Celebrante:** Que el Espíritu nos conceda el don de su santidad  
y nos guíe por la senda justa,  
ya que vive en nuestros corazones.

**Todos:** Amén.

**Celebrante:** Que Dios todopoderoso los bendiga, el Padre,  
El Hijo, ✠ y el Espíritu Santo.

**Todos:** Amén.

#### DESPEDIDA

**Celebrante:** El Señor los ha liberado de sus pecados. Vayan en paz.

**Todos:** Demos gracias a Dios.

---

## LECTURAS

---

### PRIMERA LECTURA

**Jeremías 7:23-28**

#### Lectura del libro del profeta Jeremías

Esto dice el Señor:

“Ésta es la orden que di a mi pueblo:

‘Escuchen mi voz, y yo seré su Dios y ustedes serán mi pueblo;

caminen siempre por el camino que yo les mostraré, para que les vaya bien’.

Pero ellos no escucharon ni prestaron oído.

Caminaaron según sus ideas, según la maldad de su corazón obstinado y,

en vez de darme la cara, me dieron la espalda,

desde que sus padres salieron del país de Egipto hasta hoy.

Yo les envié a mis siervos, los profetas, un día y otro día;

pero ellos no los escucharon ni les prestaron oído.

Endurecieron su cabeza y fueron peores que sus padres.

Tú les dirás, pues, todas estas palabras, pero no te escucharán;

los llamarás y no te responderán.

Entonces les dirás: ‘Éste es el pueblo que no escuchó la voz del Señor, su Dios, ni aceptó la corrección.

Ya no existe fidelidad en Israel; ha desaparecido de su misma boca’”.

Palabra de Dios.

**SALMO RESPONSORIAL**

**Salmo 94: 1-2, 6-11**

**Respuesta: Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

**Vengan, lancemos vivas al Señor,  
aclamemos al Dios que nos salva.  
Acerquémonos a él, llenos de júbilo,  
y démosle gracias**

**Respuesta: Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

**Vengan y puestos de rodillas  
adoremos y bendigamos al Señor que nos hizo,  
porque él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo;  
él es nuestro pastor y nosotros, sus ovejas.**

**Respuesta: Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

**Hagámosle caso al Señor, que nos dice:  
“No endurezcan su corazón,  
como el día de la rebelión en el desierto,  
cuando sus padres dudaron de mí,  
aunque habían visto mis obras”.**

**Respuesta: Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

## SEGUNDA LECTURA

**Efesios 1:3-9**

### Lectura de la carta a los efesios

Bendito sea Dios, padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido en él, con toda clase de bienes espirituales y celestiales.

Él nos eligió en Cristo, antes de crear el mundo, para que fuéramos santos e irreprochables a sus ojos, por el amor

y determinó, porque así lo quiso,

que por medio de Jesucristo, fuéramos sus hijos,

para que alabemos y glorifiquemos la gracia

con que nos ha favorecido por medio de su Hijo amado.

Pues por Cristo, por su sangre,

hemos recibido la redención,

el perdón de los pecados.

Él ha prodigado sobre nosotros el tesoro de su gracia,

con toda sabiduría e inteligencia,

dándonos a conocer el misterio de su voluntad.

Éste es el plan que había proyectado realizar por Cristo,

cuando llegara la plenitud de los tiempos;

hacer que todas las cosas, las del cielo y las de la tierra,

tuvieran a Cristo por cabeza.

Palabra de Dios.

VERSÍCULO ANTES DEL EVANGELIO

**Juan 6:63c, 68c**

*Tus palabras, Señor, son espíritu y vida;  
tú tienes palabras de vida eterna.*

**Lectura del santo Evangelio según san Juan.**

En aquel tiempo, Jesús dijo a los judíos (que lo perseguían por hacer curaciones en sábado): “Mi Padre trabaja siempre y yo también trabajo”. Por eso los judíos buscaban con mayor empeño darle muerte, ya que no sólo violaba el sábado, sino que llamaba Padre suyo a Dios, igualándose así con Dios.

Entonces Jesús les habló en estos términos: “Yo les aseguro: el Hijo del hombre no puede hacer nada por su cuenta y sólo hace lo que le ve hacer al Padre; lo que hace el Padre también lo hace el Hijo. El Padre ama al Hijo y le manifiesta todo lo que hace; le manifestará obras todavía mayores que éstas, para asombro de ustedes. Así como el Padre resucita a los muertos y les da la vida, así también el Hijo da la vida a quien él quiere dársela. El Padre no juzga a nadie, porque todo juicio se lo ha dado al Hijo, para que todos honren al Hijo, como honran al Padre. El que no honra al Hijo tampoco honra al Padre.

Yo les aseguro que, quien escucha mi palabra y cree en el que me envió, tiene vida eterna y no será condenado en el juicio, porque ya pasó de la muerte a la vida.

Les aseguro que viene la hora, y ya está aquí, en que los muertos oirán la voz del Hijo de Dios, y los que la hayan oído vivirán. Pues así como el Padre tiene la vida en sí mismo, también le ha dado al Hijo tener la vida en sí mismo; y le ha dado el poder de juzgar, porque es el Hijo del hombre.

No se asombren de esto, porque viene la hora en que todos los que yacen en la tumba oirán mi voz y resucitarán: los que hicieron el bien, para la vida; los que hicieron el mal, para la condenación. Yo nada puedo hacer por mí mismo. Según lo que oigo, juzgo; y mi juicio es justo, porque no busco mi voluntad, sino la voluntad del que me envió”.

**Palabra del Señor.**

---

## **EJEMPLOS DE PENITENCIAS**

*Elige una de las siguientes penitencias para la expiación del pecado  
y para aceptar la misericordia de Dios.*

---

### **PARA ADULTOS**

- Ora los Salmos 31, 50, 95, 103, o 103 y reflexiona sobre el sentido de tu vida.
- Llama por teléfono a alguien que está enfermo o se siente solo. Planifica una visita y lleva una comida.
- Escoge una de las Estaciones del Via Crucis y pasa media hora en meditación sobre ella.
- Comprométete a traer comida para la despensa parroquial.
- Piensa en algo que comes o bebes que es malo para tu salud. Elimina eso por un mes y dona eso a un comedor para los sin techo el dinero que hubieras gastado.
- Identifica a una persona a quien has ofendido con tus palabras poco amables o crueles y ora por él o ella cada día por una semana.
- Refleja sobre la Obras Corporales de Misericordia. Pon en acción una de ellas – dar de comer a los hambrientos, de beber a los sedientos, refugio a los sin techo, visitar a los enfermos y a los presos, sepultar a los muertos, y dar limosna a los pobres.
- Refleja sobre una de estas lecturas cuaresmales del Año A:

Romanos 5:12-19	Juan 4:5-42
2 Timoteo 1:8b-10	Efesios 5:8-14
Mateo 17:1-9	Romanos 8:8-11
Romanos 5:1-2, 5-8	Mateo 6:1-6, 16-18

---

### **PARA JÓVENES**

---

- Elimina la televisión por una noche. Lee la Biblia o tu texto de religión.
- Acércate a una persona sola en tu clase y anima a otra persona a que haga lo mismo. Tomen su almuerzo en conjunto.
- Dona a los pobres el pago que recibas por cuidar a niñitos chicos. (u otro trabajo)
- Por una semana entera, lava los trastes/platos o pon la mesa sin que te tengan que pedir.
- Dona al ministerio parroquial de asistencia el dinero que hubieras gastado en una comida rápida. Mándalo anónimamente.

---

**SUGERENCIAS MUSICALES  
PARA EL SERVICIO PENITENCIAL EN CUARESMA 2023**

---

**HIMNOS**

<i>A Ti Levanto Mis Ojos</i>	Salmos 122/Manzano	OCP
Amazing Grace	Traditional American	Various
Ashes	Conry	various
Christians, Let Us Love One Another	Foltz/PICARDY	OCP
Draw Near, O Lord	<i>Attende Domini</i> , chant	Various
<i>Escúchanos Señor/Attende Domini</i>	<i>Tradicional</i>	OCP
<i>Espero en Ti, Señor</i>	Salmo 129/Fernandez	OCP
For the Healing of the Nations	ST. THOMAS/Picardy	Various
Forgive Our Sins	Herklots/DETROIT	various
From Deepest Need We Cry	Delores Duffner	GIA
I Heard the Voice of Jesus Say	Bonar/ KINGSFOLD	Various
<i>Limpiame, Señor</i>	Salmo 50/Marco 8/ Contreras	OCP
<i>Misericordia, Señor</i>	Salmo 50/Joaquín Madurga	OCP
O Christ, Bright Son of Justice	Freeman Lewis	OCP
Our Father We Have Wandered	Hassler/ PASSION CHORALE	various
Out of Darkness	Walker	OCP
<i>Parce Domine/Spare Your People, Lord</i>	chant/ Ps 51	various
<i>Pequé, Pequé, Señor</i>	<i>Tradicional</i>	OCP
<i>Perdón, Oh Dios Mío</i>	<i>Tradicional</i>	OCP
<i>Perdón Señor</i>	<i>Tradicional</i>	OCP
<i>Perdoname, Señor</i>	Cortez/Alaiza/Lopez	OCP
<i>Perdonas Nuestras Culpas</i>	Madurga	OCP
<i>Piedad de Mi</i>	Salmo 50/Santiago Fernandez	OCP
Renew Your People	Welch/ Currie	GIA
There's a Wideness in God's Mercy	Faber/ IN BABILONE	OCP
This Season Calls Us	chant	OCP
Turn to the Living God	Lori True	GIA
We Are Your People	Wren/ WHITFIELD	W3, RS

**LETANIAS Y CANTOS**

Two Litanies for Advent/Lent	Richard Proulx	WLP
Gather us in Mercy, Lord	Alonso	GIA
Hold us in Your Mercy: Penitential Litany	Cooney/Daigle	GIA
Penitential Litany	Prendergast/Sullivan	OCP

**PROCLAMACIÓN DE ALABANZA POR LA MISERICORDIA DE DIOS**

All You Nations	Deiss	WLP
Blest be the Lord (Ps 91)	Schutte	OCP
Canticle of Mary (Magnificat)	Green, Daw, Joncas	various
God is Here! As We His People	ABBOTT'S LEIGH	GIA
God Whose Giving Knows No Ending	Edwards/ RUSTINGTON	GIA
Great is Thy Faithfulness	Chisholm/Runyan	LMGM
His Love is Everlasting	Roberts	LMGM
I Turn to You	Joe Mattingly	(WLP, 003679)
<i>La Alegría en el Perdón</i>	Gabaráin	OCP
Sing, My Tongue, the Song of Triumph	PICARDY	GIA
Thanks be to You	Haugen	GIA

## PREGUNTAS FRECUENTES

### **P. ¿CUÁL ES EL MOMENTO APROPIADO PARA LA VIGILIA PASCUAL?**

R. El sábado 20 de abril por la noche, el final del crepúsculo civil (anochecer) se producirá a distintas horas en todo el país. Por favor, consulte el sitio web del Observatorio Naval para ver la hora exacta cerca de usted en <http://aa.usno.navy.mil/data/docs/RS-OneDay.php>. La celebración de la Vigilia de Pascua no debe comenzar antes del anochecer, que suele ser una media hora después de la puesta del sol.

"Toda la celebración de la Vigilia Pascual tiene lugar por la noche. No debe comenzar antes del anochecer; debe terminar antes del amanecer del domingo". Esta regla debe acatarse en su sentido más estricto. Son reprehensibles los abusos y las prácticas que se han introducido en muchos lugares en directa violación a este fallo, cuando se celebra la Vigilia Pascual a la misma hora del día que se acostumbra celebrar las Misas dominicales previstas (*Carta Circular sobre la Preparación y Celebración de las Festividades Pascuales*, no 78. Congregación para el Culto Divino, 16 de enero de 1988, citando el Misal Romano).

Según una tradición muy antigua, esta noche es una vigilia para el Señor, y la Vigilia que celebramos durante ese momento, para conmemorar aquella noche santa en la que el Señor resucitó de entre los muertos, es considerada como la madre de todas las vigiliassantas. Puesto que en aquella noche la Iglesia se mantiene en vigilia, esperando la resurrección del Señor y celebra los sacramentos de la iniciación cristiana.

– *Paschale Solemnitatis*, no. 77  
(citando el libro del Éxodo 12:42; San Augustine, Sermón 219; y el *Ceremonial de los Obispos*)

### **P. LA PALABRA "TRIDUO" SIGNIFICA "TRES DÍAS". ¿CUÁLES SON LOS TRES DÍAS DEL TRIDUO?**

R. Este período de setenta y dos horas es la celebración más importante de todo nuestro calendario litúrgico; comienza la noche del Jueves Santo y concluye con las Vísperas (Oración Vespertina) el Domingo de Pascua. El Triduo Pascual Sagrado es en realidad UNA sola liturgia repartida en tres días. Podemos ir a casa y volver a la iglesia de nuevo, pero en realidad no "comenzamos" ni "terminamos" nuestras celebraciones diarias durante este tiempo.

### **P. ¿CUÁL ES EL LUGAR ADECUADO PARA EL CIRIO PASCUAL?**

R. El cirio pascual es un símbolo de Cristo, "la luz de la gloria ... esparciendo la oscuridad de nuestros corazones y mentes" (RM, Vigilia de Pascua). Se trata de una vela genuina, y su diseño y tamaño debe ser proporcional al santuario en el que se colocará.

Durante la Vigilia Pascual y a lo largo de la Pascua, el cirio pascual debe ser colocado en el santuario, cerca del altar o del ambón. Colocada en el ambón, es como si Cristo nos estuviera enseñando a nosotros ya los neófitos (A. Nocent, *El Año Litúrgico*).

Después de la Pascua se la traslada a un lugar de honor en el baptisterio, para uso en la celebración del bautismo. (A menudo, en construcciones recientes, los receptáculos para la vela están incrustados cerca de la fuente.) Durante un funeral, el cirio pascual se coloca cerca del ataúd para indicar que la muerte de un cristiano es su propia pascua. El cirio pascual no debería ser encendido ni colocado dentro del santuario fuera de la época de Pascua (*Paschale Solemnitatis*, 99).

### **P. ¿PODEMOS USAR MÁS DE UNA CRUZ PARA LA VENERACIÓN EN VIERNES SANTO?**

R. No. Sólo se debe usar una Cruz para la veneración, ya que esto contribuye al simbolismo completo del rito. Debe ser una cruz, no un crucifijo, y debe ser de tamaño y belleza suficientes.

Se puede seguir cualquiera de las formas que se encuentran en el rito romano. El rito debe llevarse a cabo con el esplendor digno del misterio de nuestra salvación. Tanto la invitación pronunciada en el desvelamiento de la Cruz como la respuesta de la asamblea deben ser cantadas.

La cruz debe ser presentada a cada uno de los fieles para su adoración. "Si, a causa del gran número de personas no es posible que todos se acerquen individualmente, el Sacerdote, después de que algunos clérigos y fieles la hayan adorado, toma la Cruz y, de pie en el medio delante del altar, invita a la asamblea en pocas palabras a adorar a la Santa Cruz y después sostiene la Cruz elevada a mayor altura durante un breve momento, para que los fieles adoren en silencio" (Misal Romano 19).

## CALENDARIO LITÚRGICO RECOMENDADO PARA LA ÉPOCA DE CUARESMA Y PASCUA

DÍA	FECHA	DÍA LITÚRGICO	RANGO	COMMENTARIOS
Miércoles	Febrero 22	Miércoles de Ceniza	2	Lect #219
Domingo	Febrero 26	Primer domingo de Cuaresma	2	Lect #22
Domingo	Marzo 5	Segundo domingo de Cuaresma	2	Lect #25
Domingo	Marzo 12	Tercer domingo de Cuaresma	2	Lect #28; Escrutinio I
Domingo	Marzo 19	Cuarto domingo de Cuaresma (Domingo de Laetare)	2	Lect. #31, Escrutinio II
Lunes	Marzo 20	San José, Esposo de la Santísima Virgen María	3	Lect #543 Gloria, Credo, Prefacio – BB, Capítulo 53
Sábado	Marzo 25	Solemnidad de la Anunciación del Señor	3	Lect #545 Arrodillarse en “y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.”
Domingo	Marzo 26	Quinto domingo de Cuaresma	2	Lect #34, Escrutinio III
Domingo	Abril 2	Domingo de Ramos de la Pasión del Señor	2	Procesión: Lect #37 - Evangelio A Misa: Lect #38 – Evangelio A
Lunes	Abril 3	Lunes de Semana Santa	2	Lect #257
Martes	Abril 4	Martes de Semana Santa	2	Lect #258
Miércoles	Abril 5	Miércoles de Semana Santa	2	Lect #259
Jueves	Abril 6	Jueves de Semana Santa (Durante el día)	2	Misa Crismal Lect #260 Misa funeraria no permitida
	Varía	Misa Crismal		Lect. # 260. Bendición de los óleos y consagración del crisma.
Jueves	Abril 6	Jueves Santo: Misa Vespertina de la última Cena del Señor	Triduo	Lect #39 Misa funeraria no permitida
Viernes	Abril 7	Viernes Santo	Triduo	Lect #40 Misa funeraria no permitida Comunión a los enfermos
Sábado	Abril 8	Sábado Santo	Triduo	BB, Capítulo 54 Misa funeraria no permitida Comunión como Viaticum solamente (últimos ritos)
Sábado	Abril 8	Domingo de Pascua: Vigilia en la Santa Noche de Pascua	Triduo	Lect #41 Misa funeraria no permitida
Domingo	Abril 9	Domingo de Pascua: Solemnidad de la Resurrección del Señor	Triduo	Lect #42 Misa funeraria no permitida
Lunes	Abril 10	Lunes de la Octava de Pascua	2	Lect #261
Martes	Abril 11	Martes de la Octava de Pascua	2	Lect #262

Miércoles	Abril 12	Miércoles de la Octava de Pascua	2	Lect #263
Jueves	Abril 13	Jueves de la Octava de Pascua	2	Lect #264
Viernes	Abril 14	Viernes de la Octava de Pascua	2	Lect #265
Sábado	Abril 15	Sábado de la Octava de Pascua	2	Lect #266
Domingo	Abril 16	Segundo domingo de Pascua (Domingo de la Divina Misericordia)	2	Lect #43
Domingo	Abril 23	Tercer domingo de Pascua	2	Lect #48
Martes	Abril 25	San Marcos, Evangelista	7	Lect #555
Sábado	Abril 29	Santa Catalina de Siena, virgen y doctora de la Iglesia	10	Lect #557
Domingo	Abril 30	Cuarto domingo de Pascua	2	Lect #49
Martes	Mayo 2	San Atanasio, obispo y doctor de la Iglesia	10	Lect #560
Miércoles	Mayo 3	Santos Philip y James	7	
Domingo	Mayo 7	Quinto domingo de Pascua	2	Lect. #52
Domingo	Mayo 14	Sexto domingo de Pascua	2	Lect #55 Se puede utilizar la segunda lectura y el evangelio del séptimo domingo de Pascua
Jueves	Mayo 18	Solemnidad de la Ascensión del Señor (en cinco provincias de los Estados Unidos) O Jueves de la sexta semana de Pascua	3 13	Lect # 58 Lect #294
Domingo	Mayo 21	Solemnidad de la Ascensión del Señor (en la mayoría de diócesis de los Estados Unidos) O Séptimo domingo de Pascua	3 2	Lect. #58 Lect. #59
Viernes	Mayo 26	San Felipe Neri, presbítero	10	Lect #570 (o 298)
Domingo	Mayo 28	Solemnidad de domingo de Pentecostés	2	Vigilia: Lect #62 A Día: Lect #63



“Pentecostés” por Jean Il Restout (1692-176)

## LECTURAS DEL LECCIONARIO: AÑO A

### Miércoles de Ceniza, febrero 22

Joel 2:12-18  
Salmo 51:3-4, 6ab, 12-13, 14, 17  
2 Corintios 5:20 – 6:2  
Mateo 6:1-6, 16-18

Rasguen los corazones y no las vestiduras.  
Misericordia, Señor: hemos pecado.  
Reconcíliense con Dios: ahora es el tiempo favorable.  
Tu Padre, que ve en lo secreto, te lo pagará.

### Primer domingo de Cuaresma, febrero 26

Génesis 2:7-9; 3:1-7  
Salmo 51:3-4, 5-6, 12-13, 17  
Romanos 5:12-19  
Mateo 4:1-11

Creación y pecado de los primeros padres.  
Misericordia, Señor, hemos pecado.  
Donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia.  
Jesús ayuna cuarenta días y es tentado.

### Segundo domingo de Cuaresma, marzo 5

Génesis 12:1-4a  
Salmo 33:4-5, 18-19, 20, 22

Vocación de Abraham, padre del pueblo de Dios.  
Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti.

2 Timoteo 1:8b-10  
Mateo 17:1-9

Dios nos ha salvado y nos llama a ser santos.  
Su rostro resplandecía como el sol.

### Tercer domingo de Cuaresma, marzo 12

Éxodo 17:3-7  
Salmo 95:1-2, 6-7, 8-9  
Romanos 5:1-2, 5-8

**Primer Escrutinio (RCIA 141-146, 150-156)**  
Danos agua que beber.  
Ojalá escuchen hoy la voz del Señor: «No endurezcan sus corazones».  
El amor de Dios ha sido derramado en nosotros por el Espíritu que se nos ha dado.  
Un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna.

Juan 4:5-42  
O,  
Juan 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

### Cuarto domingo de Cuaresma, marzo 19

1 Samuel 16:6-7, 10-13a  
Salmo 23:1-3a, 3b-4, 5, 6  
Efesios 5:8-14  
Juan 9:1-41 O,  
Juan 9:1, 6-9, 13-17, 34-38

**Segundo Escrutinio (RCIA 164-170)**  
David es ungido rey de Israel.  
El Señor es mi pastor, nada me faltará.  
Levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará.  
Él fue, se lavó, y volvió con vista.

### Solemnidad de San José, Esposo de la Bienaventurada Virgen María, marzo 20

2 Samuel 7:4-5a, 12-14a, 16  
Salmo 89:2-3, 4-5, 27, 29  
Romanos 4:13, 16-18, 22  
Mateo 1:16, 18-21, 24a  
O,  
Lucas 2:41-51a

El Señor Dios le dará el trono de David, su padre.  
Su linaje será perpetuo.  
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza.  
José hizo lo que le había mandado el ángel del Señor.  
Tu padre y yo te buscábamos angustiados.

### Solemnidad de la Anunciación del Señor, marzo 25

Isaías 7:10-14; 8:10  
Salmo 40:7-8a, 8b-9, 10, 11  
Hebreos 10:4-10  
Lucas 1:26-38

Miren: la virgen está encinta.  
Aquí estoy, Señor, para hacer tu voluntad.  
Así está escrito en el comienzo del libro acerca de mí: para hacer, ¡oh, Dios!, tu voluntad.  
Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo.

### **Quinto domingo de cuaresma, marzo 26**

Ezequiel 37:12-14  
Salmo 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8  
Romanos 8:8-11

Juan 11:1-45 O,  
Juan 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45

#### ***Tercer Escrutinio (RCIA 171-177)***

Pondré mi espíritu en ustedes y vivirán.  
Del Señor viene la misericordia, la redención copiosa.  
El Espíritu del que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en vosotros.  
Yo soy la resurrección y la vida.

## **LECTURAS DE SEMANA SANTA**

### **Domingo de Ramos de la Pasión del Señor, abril 2 (A)**

Lucas 19:28-40  
Isaías 50:4-7  
Salmo 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24  
Filipenses 2:6-11  
Lucas 22:14-23, 56

Bendito el que viene en nombre del Señor.  
No aparté mi rostro de los insultos, y sé que no quedaré avergonzado.  
Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?  
Cristo se humilló a sí mismo; por eso Dios lo exaltó.  
He deseado celebrar esta Pascua con ustedes, antes de padecer.

### **Lunes de Semana Santa, abril 3 (ABC)**

Isaías 42:1-7  
Salmo 27:1, 2, 3, 13-14  
Juan 12:1-11

No gritaré, no vocearé por las calles.  
(Primer cántico del siervo del Señor.)  
El Señor es mi luz y mi salvación.  
Déjala; lo tenía guardado para el día de mi sepultura.

### **Martes de Semana Santa, abril 4 (ABC)**

Isaías 49:1-6  
Salmo 71:1-2, 3-4a, 5ab-6ab,P, 17  
Juan 13:21-33, 36-38

Te haré luz de las naciones, para que mi salvación alcance hasta los confines de la tierra.  
(Segundo cántico del siervo del Señor.)  
Mi boca contará tu salvación, Señor.  
Uno de ustedes me va a entregar... No cantará el gallo antes de que me hayas negado tres veces.

### **Miércoles de Semana Santa, abril 5(ABC)**

Isaías 50:4-9a  
Salmo 69:9-10, 21-22, 31, 33-34  
Mateo 26:14-25

No escondí el rostro ante ultrajes.  
(Tercer cántico del siervo del Señor.)  
Señor, que me escuche tu gran bondad el día de tu favor.  
El Hijo del hombre se va como está escrito; pero, ¡ay de aquel por quien es entregado!

### **Jueves de Semana Santa, Misa Crismal, Abril 6 (ABC)**

Isaías 61:1-3a, 6a, 8b-9  
Salmo 89:21-22, 25, 27  
Revelación 1:5-8  
Lucas 4:16-21

El Señor me ha ungido y me ha enviado para dar la buena noticia a los pobres, y darles un perfume de fiesta.  
Cantaré eternamente tus misericordias, Señor.  
Cristo nos ha hecho reyes y sacerdotes para Dios Padre.  
El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido.

## LECTURAS PARA EL TRIDUO PASCUAL

### **Jueves Santo – Misa Vespertina de la Última Cena del Señor, Abril 6**

Éxodo 12:1-8, 11-14

Salmo 116:12-13, 15-16bc, 17-18

1 Corintios 11:23-26

Juan 13:1-15

Prescripciones sobre la cena pascual.

El cáliz de la salvación es la comunión de la sangre de Cristo.

Cada vez que comen este pan y beben este vino, proclaman la muerte del Señor.

Jesús los amó hasta el extremo.

### **Viernes Santo – Celebración de la Pasión del Señor, Abril 7**

Isaías 52:13 – 53:12

Salmo 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25

Hebreos 4:14-16; 5:7-9

Juan 18:1 – 19:42

Él fue traspasado por nuestras rebeliones.

(Cuarto cántico del siervo del Señor.)

Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu.

Aprendió a obedecer; y se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de la salvación.

La Pasión de nuestro Señor Jesucristo.

### **Sábado Santo: Vigilia Pascual del Domingo de la Resurrección del Señor, Abril 8**

Génesis 1:1 – 2:2 O 1:1, 26-31a

Salmo 104:1-2, 5-6, 10, 12,

13-14, 24, 35, O

Salmo 33:4-5, 6-7, 12-13, 20 y 22

Génesis 22:1-18 O,

Génesis 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18

Salmo 16:5, 8-9, 11

Éxodo 14:15 – 15:1

Éxodo 15:1-2, 3-4, 5-6, 17-18

Isaías 54:5-14

Salmo 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13

Isaías 55:1-11

Isaías 12:2-3, 4, 5-6

Baruc 3:9-15, 32 – 4:4

Salmo 19:8, 9, 10, 11

Ezequiel 36:16-17a, 18-28

Salmo 42:3, 5; 43:3, 4

O, Isaías 12:2-3, 4bcd, 5-6

O, Salmo 51:12-13, 14-15, 18-19

Romanos 6:3-11

Salmo 118:1-2, 16-17, 22-23

Lucas 24:1-12

Vio Dios todo lo que había hecho, y lo encontró muy bueno.

Bendice, alma mía, al Señor.

La tierra está llena de tus bondades.

El sacrificio nuestro patriarca Abraham.

Protégeme, Dios mío, porque me refugio en ti.

Los israelitas entraron en el mar sin mojarse.

Alabemos al Señor por su victoria.

Con amor eterno se ha apiadado de ti tu redentor.

Te alabaré, Señor, eternamente.

Vengan a mí y vivirán. Sellaré con ustedes una alianza perpetua.

El Señor es mi Dios y mi salvador.

Sigue el camino que te conduce a la luz del Señor.

Tú tienes, Señor, palabras de vida eterna.

Les rociaré con agua pura, y les daré un corazón nuevo.

Estoy sediento del Dios que da la vida.

El Señor es mi Dios y mi salvador.

Crea en mí, Señor, un corazón puro.

Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya nunca morirá.

Aleluya, aleluya.

¿Por qué buscas la vida entre los muertos?

### **Domingo de Pascua de la Resurrección del Señor: Misa del día, abril 9**

Hechos 10:34a, 37-43

Salmo 118:1-2, 16-17, 22-23

Colosenses 3:1-4

O, 1 Corintios 5:6b-8

SECUENCIA

Juan 20:1-9

O, Lucas 24:1-12

O, Lucas 24:13-35

Hemos comido y bebido con Cristo resucitado

Este es el día del triunfo del Señor. Aleluya

Busquen los bienes del cielo, donde está Cristo.

Tiren la antigua levadura, pues Cristo, nuestro cordero pascual, ha sido inmolado.

*Ofrezcan los cristianos.*

Él debía resucitar de entre los muertos.

¿Por qué buscas la vida entre los muertos?

Quédate con nosotros, porque ya es tarde. [Misa durante la tarde o noche]

## LA PASCUA & EL PERÍODO DE MISTAGOGIA

“Dado que el espíritu distintivo y el poder del período de catequesis post-bautismal o mistagogia derivan de la nueva experiencia personal de los sacramentos y de la comunidad, su principal escenario son las llamadas Misas para Neófitos, es decir, las Misas dominicales de la Pascua. Además de ser ocasiones para que los recién bautizados se reúnan con la comunidad y compartan los misterios, estas celebraciones incluyen lecturas particularmente adecuadas del Leccionario ... ” (RCIA 247).

### Año A

#### Segundo domingo de Pascua/Domingo de la Divina Misericordia

Hechos 2:42-47

Salmo 118:2-4, 13-15, 22-24

1 Pedro 1:3-9

Juan 20:19-31

Los creyentes vivían todos unidos y lo tenían todo en común.

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. (O, Aleluya)

Por la resurrección de Jesucristo de entre los muertos nos ha hecho nacer de nuevo para una esperanza viva.

A los ocho días llegó Jesús.

#### Tercer domingo de Pascua

Hechos 2:14, 22-33

Salmo 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11

1 Pedro 1:17-21

Lucas 24:13-25

No era posible que la muerte lo retuviera bajo su dominio.

Señor, me enseñarás el sendero de la vida. (O, Aleluya).

Ustedes han sido redimidos con la sangre de Cristo, el cordero sin defecto.

Lo reconocieron al partir el pan.

#### Cuarto domingo de Pascua

Hechos 2:1, 4a, 36-41

Salmo 23:1-2a, 2b-4, 5, 6

1 Pedro 2:20b-25

Juan 10:1-10

Dios lo ha constituido Señor y Mesías.

El Señor es mi pastor, nada me falta. (O, Aleluya).

Ustedes han vuelto al pastor y guardián de sus vidas.

Yo soy la puerta de las ovejas.

#### Quinto domingo de Pascua

Hechos 6:1-7

Salmo 33:1-2, 4-5, 18-19

1 Pedro 2:4-9

Juan 14:1-12

Eligieron a siete hombres de buena fama, llenos del Espíritu Santo.

Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti. (O, Aleluya)

Ustedes son una raza elegida, un sacerdocio real.

Yo soy el camino, la verdad y la vida.

#### Sexto domingo de Pascua

Hechos 8:5-8, 14-17

Salmo 66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20

1 Pedro 3:15-18

Juan 14:15-21

Pedro y Juan les imponían las manos y recibían el Espíritu Santo.

Aclamenal Señor, tierra entera. (O, Aleluya)

Murió en la carne, pero volvió a la vida por el Espíritu.

Yo le pediré al Padre que les dé otro Defensor.

#### Solemnidad de la Ascensión del Señor

Hechos 1:1-11

Salmo 47:2-3, 6-7, 8-9

Efesios 1:17-23

Mateo 28:16-20

Se elevó a la vista de ellos.

Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono. (O, Aleluya.)

Lo sentó a su derecha en el cielo.

Se me ha dado pleno poder en el cielo y en la tierra.

#### Séptimo domingo de Pascua

Hechos 1:12-14

Salmo 27:1, 4, 7-8

1 Pedro 4:13-16

Juan 17:1-11a

Se dedicaban a la oración en común.

Espero gozar de la dicha del Señor en el país de la vida. (O, Aleluya).

Si los ultrajan por el nombre de Cristo, dichosos ustedes.

Padre, glorifica a tu Hijo.

## Domingo de Pentecostés – Misa Vespertina de la Vigilia

Génesis 11:1-9 O, Éxodo 19:3-8a, 16-20b O, Ezequiel 37:1-14 O, Joel 3:1-5	Por eso se llama Babel, porque allí confundió el Señor la lengua de toda la tierra. El Señor bajó al monte Sinaí. Esto dice el Señor Dios a estos huesos: He aquí que yo les infundiré el espíritu y revivirán. También sobre mis siervos y mis siervas derramaré mi espíritu.
Salmo 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30	Envía, Señor, tu Espíritu, a renovar la tierra. (O, Aleluya.)
Romanos 8:22-27	El Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos que no pueden expresarse con palabras.
Juan 7:37-39	Brotarán ríos de agua viva.

## Domingo de Pentecostés – Lecturas Extendidas para la misa de Vigilia

Génesis 11:1-9 Salmo 33:10-11, 12-13, 14-15 Oración	Por eso se llama Babel, porque allí confundió el Señor la lengua de toda la tierra. Respuesta: Feliz la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él escoge como herencia. (Referirse al Misal Romano)
Éxodo 19:3-8a, 16-20b Daniel 3:52, 53, 54, 55, 56 O, Salmo 19:8, 9, 10, 11 Oración	El Señor bajó al monte Sinaí. Respuesta: Glorificado y alabado eternamente.  Respuesta – Señor, tú tienes palabras de vida eterna. (Referirse al Misal Romano)
Ezequiel 37:1-14	Esto dice el Señor Dios a estos huesos: He aquí que yo les infundiré el espíritu y revivirán.
Salmo 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 Oración	Respuesta: Demos gracias al Señor; su misericordia es eterna. (O, Aleluya) (Tres opciones son ofrecidas en el Misal Romano)
Joel 3:1-5	También sobre mis siervos y mis siervas derramaré mi espíritu.
Salmo 104: 1-2, 24 y 35, 27-28, 29-30 Oración	Respuesta: Envía, Señor, tu Espíritu, a renovar la tierra. (O, Aleluya.)
Romanos 8:22-27 Gloria	El Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos que no pueden expresarse con palabras.
Juan 7:37-39	Brotarán ríos de agua viva.

## Pentecost Sunday – Mass During the Day

Hechos 2:1-11	Se llenaron todos del Espíritu Santo y empezaron a hablar.
Salmo 104:1, 24, 29-30, 31, 34	Envía tu espíritu, Señor, y repuebla la faz de la tierra. (O, Aleluya)
1 Corintios 12:3b-7, 12-13	Hemos sido bautizados en un mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo.
SECUENCIA	<i>Veni, Sancte Spiritus</i>
Juan 20:19-23	Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo a ustedes. Reciban el Espíritu Santo.



## RITOS PERTENECIENTES AL TIEMPO DE PURIFICACIÓN E ILUMINACIÓN

“El tiempo de purificación e iluminación, que comienza con el rito de elección, de ordinario coincide con la Cuaresma. En la liturgia y en la catequesis litúrgica de Cuaresma, el recuerdo del Bautismo ya recibido o la preparación para su recepción, así como el tema del arrepentimiento, renuevan a toda la comunidad de todos junto con todos aquellos que se preparan para celebrar el misterio pascual, en el cual cada uno de los elegidos participará por medio de los sacramentos de la iniciación.” (RICA 138).

“Éste es un tiempo de preparación espiritual más intensa, y consiste más de reflexión interior que de instrucción catequética, e intenta la purificación de las mentes y de los corazones de los elegidos... con un conocimiento más profundo de Cristo, nuestro Salvador (RICA 139).

Entre estos ritos están los escrutinios, solemnemente celebrados el tercero, cuarto y quinto domingo de Cuaresma. “Los escrutinios tienen por objeto el descubrir y posteriormente sanar todo aquello que es débil, defectuoso o pecaminoso en los corazones de los elegidos y resaltar y luego fortalecer todo lo que es recto, fuerte y bueno” (RICA 141). De acuerdo con la tradición ancestral, se pueden usar las lecturas del Año A, con los evangelios tradicionales de la mujer samaritana, el ciego de nacimiento y la resurrección de Lázaro respectivamente (cf. RICA 146).

Las presentaciones del Credo y de la Oración Dominical tienen lugar durante la semana siguiente al Primer y al Tercer Escrutinio (a no ser que se hayan celebrado antes). “Así, una vez completada la preparación doctrinal de los elegidos, la Iglesia les entrega con amor el Símbolo y la Oración Dominical, documentos que desde la antigüedad constituyen un compendio de la fe de la Iglesia y de su oración” (RICA 147). Lo ideal es que las presentaciones se celebren durante la Misa, con todos los fieles presentes (cf. RICA 157, 178).

Los ritos de preparación el Sábado Santo son los más cercanos a la celebración de los sacramentos de iniciación y, por regla, no se deberían omitir. Entre estos ritos está el recitar el Credo. De nuevo, según la costumbre antigua, los electos recitan (“devolver”, *reditio*) el Credo que se les ha entregado (“entrega”, *traditio*).

Es muy importante recordar que ¡estos ritos son únicamente para los catecúmenos (electos)! (USCCB, National Statutes for the Catechuminate, no. 31).

2º Domingo de Cuaresma	Rito penitencial (candidatos; opcional)	RICA 459-472
3º Domingo de Cuaresma	Primer escrutinio	RICA 141-145, 151-56
3ª Semana de Cuaresma	Presentación del Credo	RICA 143, 157-163
4º Domingo de Cuaresma	Segundo Escrutinio	RICA 164-170
5º Domingo de Cuaresma	Tercer Escrutinio	RICA 171-177
5ª Semana de Cuaresma	Presentación de la Oración Dominical	RICA 149, 178-184
Sábado Santo	Ritos de Preparación	RICA 183-199, 203-205

**PRIMER ESCRUTINIO  
TERCER DOMINGO DE CUARESMA (AÑO A)  
LA MUJER SAMARITANA EN EL POZO**



**LITURGIA DE LA PALABRA**

**Primera Lectura**

**Éxodo 17:3-7**

*Tenemos sed: danos agua para beber.*

**Salmo Responsorial**

**Salmo 95:1-2, 6-7, 8-9**

*Señor, que no seamos sordos a tu voz.*

**Segunda Lectura**

**Romanos 5:1-2, 5-8**

*Dios ha infundido su amor en nuestros corazones por medio del Espíritu Santo.*

**Aclamación antes del Evangelio**

**ver Juan 4:42, 15**

*Señor, tú eres el Salvador del mundo;  
dame de tu agua viva, para que no vuelva a tener sed.*

**Evangelio**

**Juan 4:5 – 42 [o Juan 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42]**

*Un manantial capaz de dar la vida eterna*

**Homilía**

**ESCRUTINIO**

*Los elegidos y padrinos son invitados a acercarse*

**Invitación a la oración en silencio**

**Invitación** *Los elegidos se arrodillan y los padrinos ponen una mano en su hombro*

**Oración**

**Intercesiones por los elegidos**

**Exorcismo**

**Oración**

*al Padre*

**Imposición de manos**

*al Espíritu Santo*

**Oración**

*a Jesucristo*

**Canto**

**Despedida de los elegidos**

## **PRESENTACIÓN DEL SÍMBOLO**

### **Orden del servicio**

“La entrega del Símbolo, que tiene lugar durante la semana posterior al primer escrutinio, se celebra preferentemente en presencia de una comunidad de los fieles, dentro de la Misa después de la homilía” (RICA 157). Para más detalles, ver RICA, nos. 157-162 y *Leccionario de la Misa*, (Misas rituales, sacramentos de iniciación cristiana).

## **RITO DE INTRODUCCIÓN**

### **INTRODUCCIÓN**

## **PALABRA DE DIOS**

### **PRIMERA LECTURA**

Deuteronomio 6:1-7

Escucha, Israel: Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón.

### **SALMO RESPONSORIAL**

Salmo 19: 8, 9, 10, 11

Señor, tú tienes palabras de vida eterna.

### **SEGUNDA LECTURA**

Romanos 10: 8-13 -- Profesión de fe de los elegidos O

1 Corintios 15: 1-8a or 1-4 – El Evangelio los salvará si lo guardan tal y como yo lo prediqué.

### **ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO**

Juan 3:16

Tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único,  
para que todo el que crea en él tenga vida eterna.

### **GOSPEL**

Mateo 16:13-18 – Sobre esta piedra edificaré mi Iglesia O

Juan 22:44-50 – Yo he venido como luz, para que todo el que crea en mí no siga en tinieblas.

### **HOMILÍA/REFLEXIÓN**

### **PRESENTACIÓN DEL SÍMBOLO**

*Los elegidos se acercan y escuchan el Credo. El sacerdote y la asamblea recitan el Credo de los Apóstoles o el Credo de Nicea.*

### **ORACIÓN SOBRE LOS ELEGIDOS**

Invitación a la oración

Oración en silencio

Oración

**SEGUNDO ESCRUTINIO  
CUARTO DOMINGO DE CUARESMA  
EL CIEGO DE NACIMIENTO**



**LITURGIA DE LA PALABRA**

**Primera Lectura**

**1 Samuel 16:1b, 6-7, 10-13a**  
*David es ungido como rey de Israel.*

**Salmo Responsorial**

**Salmo 23:1-3a, 3b-4, 5, 6**  
*El Señor es mi pastor; nada me faltará*

**Segunda Lectura**

**Efesios 5:8-14**  
*Levántate de entre los muertos, y Cristo será tu luz.*

**Aclamación antes del Evangelio**

**Juan 8:12**  
*Yo soy la luz del mundo, dice el Señor; el que me sigue, tendrá la luz de la vida. .*

**Evangelio**

**Juan 9: 1-41 [or John 9:1, 6-9, 13-17, 34-38]**  
*Fue, se lavó y volvió con vista.*

**Homilía**

**ESCRUTINIO**

*Se invita a los elegidos y padrinos a acercarse.*

**Invitación a la oración en silencio**

**Invitación** *Los elegidos se arrodillan y los padrinos ponen una mano sobre su hombro*

**Oración**

**Intercesiones por los elegidos**

**Exorcismo**

**Oración**

*al Padre*

**Imposición de manos**

*al Espíritu Santo*

**Oración**

*a Jesucristo*

**Canto**

**Despedida de los elegidos**

**TERCER ESCRUTINIO  
QUINTO DOMINGO DE CUARESMA  
LA RESURRECCIÓN DE LÁZARO**



**LITURGIA DE LA PALABRA**

**Primera Lectura**

**Ezequiel 37:12-14**

*Les infundiré a ustedes mi espíritu y vivirán.*

**Salmo Responsorial**

**Salmo 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8**

*Perdónanos, Señor, y viviremos.*

**Segunda Lectura**

**Romanos 8:8-11**

*El Espíritu de aquel que resucitó a Jesús de entre los muertos, habita en ustedes.*

**Aclamación antes del Evangelio**

**Juan 11:25a, 26**

*Yo soy la resurrección y la vida, dice el Señor; el que cree en mí no morirá para siempre.*

**Evangelio**

**Juan 11:1-45 [or John 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45]**

*Yo soy la resurrección y la vida.*

**Homilía**

**ESCRUTINIO**

*Se invita a los elegidos y sus padrinos a acercarse..*

**Invitación a la oración en silencio**

**Invitación** *Los elegidos se arrodillan y los padrinos ponen una mano sobre su hombro*

**Oración**

**Intercesiones por los elegidos**

**Exorcismo**

**Oración**

*al Padre*

**Imposición de manos**

*al Espíritu Santo*

**Oración**

*a Jesucristo*

**Canto**

**Despedida de los elegidos**

# PRESENTACIÓN DE LA ORACIÓN DOMINICAL

## Orden de servicio

“La presentación de la Oración Dominical, que tiene lugar durante la semana después del tercer escrutinio, se celebra preferentemente en presencia de una comunidad de los fieles, durante la Misa” (RICA 178). Para más detalles, por favor vea RICA, nos. 178-184 y *Leccionario para la Misa*, Misas Rituales, Sacramentos de Iniciación cristiana.

## **RITO DE INTRODUCCIÓN**

[SEÑAL DE LA CRUZ]

INTRODUCCIÓN

## **PALABRA DE DIOS**

PRIMERA LECTURA

Oseas 11:1, 3-4, 8e-9

*Yo los atraía hacia mí con las cadenas del amor.*

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 – *El Señor es mi pastor, nada me faltará.*

O

Salmo 103:1-2, 8, 10, 11-12, 13-14 – *Como un padre amoroso con su hijo, así es tierno el Señor con quien lo ama.*

SEGUNDA LECTURA

Romanos 8:14-17, 26-27 – *Han recibido un espíritu de hijos, en virtud del cual podemos llamar ¡Padre! a Dios”.*

O

*Gálatas 4:4-7 – Dios envió a sus corazones el Espíritu de su Hijo, que clama: ¡Abbá! Es decir, ¡Padre!*

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Romanos 8:15

*No han recibido ustedes un espíritu de esclavos, que los haga temer de nuevo, sino un espíritu de hijos, en virtud del cual podemos llamar Padre a Dios.*

PRESENTACIÓN DE LA ORACIÓN DOMINICAL

*Los elegidos se acercan para escuchar el Evangelio.*

EVANGELIO

Mateo 6:9-13

*Señor, enséñanos a orar.*

HOMILÍA/REFLEXIÓN

ORACIÓN SOBRE LOS ELEGIDOS

Invitación a la oración

Oración en silencio

Oración

[DESPEDIDA DE LOS ELEGIDOS]

[SIGNO DE PAZ]

## **RITOS DE PREPARACIÓN**

**Sábado Santo**

**Orden de servicio sugerido**

Celebrados el Sábado Santo, estos ritos son una preparación inmediata para los sacramentos. Por favor, vean RICA 185-205 acerca de la selección de ritos. “En los casos en que la celebración de la entrega del Símbolo no es posible, se omitirá el rito de la recitación del mismo” (RICA 186).

La elección de un nombre bautismal no se celebra en las diócesis de los Estados Unidos. El obispo diocesano tiene discreción para autorizar su uso en circunstancias particulares. Por favor, ver RCIA 33.4, 73, y 200.

### **RITO DE INTRODUCCIÓN**

CANTO

SEÑAL DE LA CRUZ

SALUDO

### **RECITACIÓN DEL SÍMBOLO**

LECTURA

Mateo 16:13-17 – *Tú eres Cristo, el Hijo del Dios vivo.*

O

Juan 6:35, 63-71 *¿A quién iremos? Tú solo tienes palabras de vida eterna.*

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 27:7-9, 13-14

*[EL RITO DE EPHPHETA]*

*[LECTURA]*

*EPHPHETA*

*ver RICA 186.2,*

*Marcos 7:31-37*

HOMILÍA

ORACIÓN ANTES DE LA RECITACIÓN

RECITACIÓN DEL SÍMBOLO

*Los elegidos recitan solos el Credo de los Apóstoles o el Credo de Nicea.*

### **RITO DE CONCLUSIÓN**

ORACIÓN DE BENDICIÓN

DESPEDIDA



## DOMINGO DE RAMOS DE LA PASIÓN DEL SEÑOR

### **LA CONMEMORACIÓN DE LA ENTRADA TRIUNFAL DE JESÚS EN JERUSALÉN**

*Por favor, ver el Misal Romano para todas las rúbricas y textos.*

#### **Primera forma: la Procesión**

La asamblea se reúne fuera, en una iglesia más pequeña u otro lugar adecuado, portando palmas.

El sacerdote puede vestir capa pluvial (que deja a un lado después de la procesión) o casulla.

- Antífona
  - “Hosana al Hijo de David. Bendito el que viene en nombre del Señor, Rey de Israel. Hosana en el cielo.” O
  - “*Hosanna filio David: benedictus qui venit in nomine Domini. Rex Israel: Hosanna in excelsis.*”
  - U otro canto adecuado
- Señal de la cruz
- Saludo
- Monición
- Oración
- Aspersión de los Ramos con agua bendita
- Proclamación del Evangelio: Mateo 21:1-11 *Bendito el que viene en nombre del Señor.*
- [Homilía]
- Invitación
- Procesión a la iglesia
  - Antífona 1 y Salmo 24 (23)
  - O
  - Antífona 2 y Salmo 47(46)
  - O
  - Himno a Cristo Rey [“Honor, loor y gloria...”]
  - U otro canto adecuado (e.j., Hosanna al Hijo de David)
- Responsorio u otro canto

#### **Segunda forma: Entrada Solemne**

El pueblo se congrega fuera de la iglesia

Los ministros se reúnen en un lugar distinto al santuario, visible para la mayoría de la asamblea.

Antífona -- Hosanna u otro canto adecuado

- Señal de la Cruz
- Saludo
- Monición
- Oración
- Aspersión de los ramos con agua bendita
- Proclamación del Evangelio
- Procesión de los ministros al santuario
- Veneración del altar
- [Kyrie / Señor, ten piedad]
- Colecta (desde la sede)

### **Tercera forma: Entrada Simple**

- Procesión al altar
  - con antifona de entrada Cf. Jn 12:1, 12-13; S 24(23):9-10
  - O el sacerdote recita esta antifona al llegar al altar.
- Señal de la Cruz
- Saludo
- Rito Penitencial
- Colecta

### **LITURGIA DE LA PALABRA**

Primera Lectura	Isaías 50:4-7
	<i>No aparté mi rostro de los insultos, y sé que no quedaré avergonzado.</i>
Salmo Responsorial	Salmo 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24
	<i>Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?</i>
Segunda Lectura	Filipenses 2:6-11
	<i>Cristo se humilló a sí mismo; por eso Dios lo exaltó.</i>
Aclamación antes del Evangelio	Filipenses 2:8-9
	<i>Cristo se humilló por nosotros y por obediencia aceptó incluso la muerte y una muerte de cruz. Por eso Dios lo exaltó sobre todas las cosas y el otorgó el nombre que está sobre todo nombre.</i>
Evangelio	Mateo 26:14-27:66 or Mateo 27:11-54
	<i>La Pasión de nuestro Señor Jesucristo.</i> (Leída sin incienso ni velas)
Homilía	o momentos de silencio
Credo	
Oración universal	

### **LITURGIA DE LA EUCARISTÍA**

Preparación del altar	
Himno de Ofertorio	_____
Oración sobre las ofrendas	
Plegaria Eucarística	
Prefacio	La Pasión del Señor
Plegaria Eucarística	I, II, III, or IV
Santo, santo, santo	
Aclamaciones	
Oración del Señor	
Signo de Paz	
Fracción del Pan	Cordero de Dios: _____
Invitación a la Sagrada Comunión	
Canto(s) de Comunión	_____
Oración después de la Comunión	

### **RITO DE CONCLUSIÓN**

Saludo	
Oración sobre el pueblo	
Despedida	
Canto de salida	_____



## JUEVES SANTO: MISA VESPERTINA DE LA CENA DEL SEÑOR

### RITOS INTRODUCTORIOS

Procesión de entrada del celebrante / Canto  
Saludo del celebrante  
Presentación de los óleos santos  
Gloria a Dios cantado  
Colecta

### LITURGIA DE LA PALABRA

Primera Lectura *Éxodo 12: 1-8, 11-14*  
*Disposiciones sobre la cena de Pascua*  
Salmo de Respuesta *Salmo 116: 12-13, 15-16, 17-18*  
*El cáliz que recibimos es la comunión con la Sangre de Cristo.*  
Segunda Lectura *1 Corintios 11: 23-26*  
*Cada vez que comen del pan y beben del cáliz, proclaman la muerte del Señor*  
  
Aclamación antes del Evangelio *Juan 13:34*  
*Así como yo los he amado, ámense también ustedes los unos a los otros.*  
  
Evangelio *Juan 13: 1-15*  
*Jesús los amó hasta el fin.*  
  
Homilía  
  
Lavatorio de los pies *opcional*  
Antífona o himno *Antífona: El misal ofrece siete opciones*  
*Himno: \_\_\_\_\_*  
  
Profesión de Fe  
Intercesiones Generales *Se Omite*

### LITURGIA DE LA EUCARISTÍA

Presentación de las Ofrendas *ofrendas para los pobres, pan y vino*  
*\_\_\_\_\_*  
Himno de Presentación  
Oración por las Ofrendas  
Plegaria Eucarística  
Prefacio *Prefacio: "El Sacrificio y el Sacramento de Cristo"*  
*\_\_\_\_\_*  
Santo, Santo, Santo *Plegaria Eucarística I*  
*\_\_\_\_\_*  
Plegaria Eucarística  
Aclamación  
Gran Amén  
Rito de Comunión  
Padrenuestro  
Señal de la Paz  
Partir del Pan *Cordero de Dios: \_\_\_\_\_*  
Distribución de la Santa Eucaristía  
Himno (s) *\_\_\_\_\_*  
Oración después de la comunión  
  
Solemne traslación del Santísimo Sacramento  
Incensación  
Aclamación o Himno *\_\_\_\_\_*  
Procesión al lugar de Reposición *Pange Lingua u otro himno*  
[Desvestimiento del altar] *"cuando sea apropiado"*



## VIERNES DE LA PASIÓN DE CRISTO [VIERNES SANTO]

Entrada de los ministros	En silencio; vestiduras rojas, reverencia ante el altar Los ministros se postran o se arrodillan durante unos momentos. "Oremos" se omite
Oración	
<b><u>LITURGIA DE LA PALABRA</u></b>	
Primera Lectura	Isaías 52:13 - 53:12 <i>Él fue traspasado por nuestras rebeliones. (Cuarto cántico del Siervo del Señor.)</i>
Salmo de Respuesta	Salmo 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25 <i>Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu.</i>
Segunda Lectura	Hebreos 4:14-16; 5:7-9 <i>Aprendió a obedecer; y se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de la salvación.</i>
Verso antes del Evangelio	Filipenses 2:8-9 <i>Aceptó por obediencia la muerte y muerte de cruz.</i>
Evangelio	Juan 18:1 - 19:42 <i>La Pasión de nuestro Señor Jesucristo.</i>
Homilía	
Oración en silencio	
Las intercesiones solemnes	Por la Santa Iglesia, el Papa, todas las órdenes y grados de los fieles, los catecúmenos, la unidad de los cristianos, el pueblo judío, los que no creen en Cristo, los que no creen en Dios, los que están en cargos públicos y los que están en tribulación. Introducción Genuflexión/Oración en silencio Oración
<b><u>LA ADORACIÓN DE LA SANTA CRUZ</u></b>	
Formas de mostrar la Santa Cruz	
Primera forma	El diácono carga la Cruz a través de la iglesia hacia el santuario; el sacerdote la desvela gradualmente
Segunda forma	El sacerdote o diácono va a la puerta de la iglesia, recibe la Cruz desvelada
Invitación	Sacerdote: "Mirad al árbol de la Cruz donde estuvo clavada la salvación del mundo." Todos: "Vengan a adorarlo."
Procesión	Antífona or Himno _____
Adoración de la Santa cruz	una sola Cruz; velas a derecha e izquierda; opciones para cánticos o música
<b><u>SAGRADA COMUNIÓN</u></b>	
[Cubrimiento del Altar]	
Copón al Altar	<i>por el sacerdote o diácono, vistiendo un velo humeral, acompañado por velas</i>
Padrenuestro	
Invitación a la Comunión	"Éste es el Cordero de Dios..."
Distribución de la Comunión	Himno (s) _____
Oración después de la Comunión	
Oración sobre el pueblo	
Salida	<i>Todos salen en silencio tras hacer una genuflexión ante la Cruz</i>



## DOMINGO DE PASCUA, LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR: LA VIGILIA DE PASCUA EN LA NOCHE SANTA

*Un fuego ardiente se prepara en un lugar adecuado fuera de la iglesia. El sacerdote se acerca con los ministros, uno de los cuales lleva la vela pascual. La cruz procesional y las velas no se llevan.*

### **COMIENZO SOLEMNE DE LA VIGILIA O LUCERNARIO**

Bendición del fuego y preparación de la Vela

Señal de la Cruz [nuevo]

Saludo

Instrucción

Bendición del fuego

Preparación de la vela

Encendimiento del cirio pascual

cruz, Alfa y Omega, ayer y hoy; granos de incienso  
del fuego de Pascua

Procesión

Cántico

Sacerdote enciende su vela

Encender las velas en la asamblea

turiferario precede a la asamblea con velas sin encender  
"Cristo, Luz del mundo;" "Demos gracias a Dios"  
de la vela pascual  
*(las personas que lo hagan deberán estar ya bautizadas)*

Pregón Pascual/Exsultet

por el diácono, sacerdote u otro  
Forma larga o corta

### **LITURGIA DE LA PALABRA**

*referirse al Leccionario #4; debería leerse todo, por lo menos tres del Viejo Testamento. La lectura del Éxodo 14 jamás se omite*

Primera Lectura

Salmo de Respuesta

Génesis 1:1 - 2:2 O, Gen1:1, 26-31a

Salmo 104: 1-2, 5-6, 10,12, 13-14,24, 35

O, Salmo 33: 4-5, 6-7, 12-13, 20-22

*Vio Dios todo lo que había hecho...*

Oración

Segunda Lectura

Salmo de Respuesta

Oración

Génesis 2: 1-18 O, Gen 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18

Salmo 16: 5, 8, 9-10, 11

*El sacrificio de Abraham...*

Lectura III

Salmo de Respuesta

Oración

Éxodo 14:15 - 15:1

Éxodo 15: 1-2, 3-4, 5-6, 17-18

*Los Israelitas entraron en medio del mar a pie enjuto...*

Lectura IV

Salmo de Respuesta

Oración

Isaías 54: 5-14

Salmo 30: 2, 4, 5-6,11-12,13

*Con misericordia eterna te quiere el Señor, tu redentor...*

Lectura V

Salmo de Respuesta

Oración

Isaías 55: 1-11

Isaías 12: 2-3, 4, 5-6

*Vengan a mí, y vivirán...*

Lectura VI

Salmo de Respuesta

Oración

Baruc 3:9-15, 32-4:4

Salmo 19:8, 9, 10, 11

*Camina a la claridad del resplandor del Señor.*

Lectura VII

Salmo de Respuesta

Oración

Ezequiel 36: 16-28

Salmo 42:3, 5; 43: 3,4 OR Is 12:2-3, 4bcd, 5-6

O, Salmo 51:12-13, 14-15, 18-19

*Derramaré sobre ustedes un agua pura...*

Gloria  
Colecta  
Epístola  
Salmo de Respuesta  
Evangelio  
Homilía

Romanos 6: 3-11 *Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más.*  
Salmo 118: 1-2, 16, 17, 22-23  
Lucas 24:1-12 *¿Por qué buscas la vida entre los muertos?*

### **LITURGIA BAPTISMAL**

Presentación de los candidatos al Bautismo

Invitación a orar

Letanía de los Santos

Ambiente: \_\_\_\_\_

Bendición del agua bautismal

Plegaria

con manos extendidas... acercando la vela pascual hacia el agua

Aclamación

Ambiente: \_\_\_\_\_

Renuncia al pecado

ver *Misal Romano 55*

Profesión de Fe

Bautismo

Vestiduras con una prenda blanca

Presentación con una vela encendida

Renovación de las promesas bautismales Por la asamblea; también lo pueden hacer los Elegidos (arriba)

Aspersión con agua bautismal

[Celebración de la Recepción Total en la Comunión católica]

[Invitación]

[Profesión de Fe]

[Acto of Recepción]

Celebración de la Confirmación

Invitación

Imposición de las manos

Unción con el Crisma

Plegaria Universal

### **LITURGIA DE LA EUCARISTÍA**

Presentación de las Ofrendas

*por los neófitos*

[Himno de Presentación]

Oración por las Ofrendas

Plegaria Eucarística

Prefacio

Prefacio I de Pascua

Santo, Santo, Santo

Plegaria Eucarística

PE I con embolismos [cf. *Misal Romano* y *Ritual Romano*]

Aclamación Memorial

Gran Amén

Rito de Comunión

Padrenuestro

Señal de la Paz

Partir del Pan

Cordero de Dios: \_\_\_\_\_

Invitación a Comulgar

"He aquí el Cordero de Dios..."

Distribución de la Comunión

Himnos: \_\_\_\_\_

Silencio o Himno de Acción de Gracias

Oración después de la Comunión

### **RITO DE DESPEDIDA**

Saludo

Bendición Solemne

ver *Misal Romano #68*

Despedida

ver *Misal Romano #69*; Aleluya, Aleluya

*Nota: El "doble aleluya" se canta a la salida en domingo de Pascua (Vigilia y Misa del Día de Pascua), durante la Octava de Pascua y en Pentecostés (Vigilia y Día). No se utiliza en los otros días de la temporada de Pascua.*



**EL TRIDUO SAGRADO: DOMINGO DE PASCUA  
LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR:  
MISA EN EL DÍA DE PASCUA**

**RITOS INTRODUCTORIOS**

Himno de Entrada \_\_\_\_\_

Saludo

[Rito de Salpicadura]

Gloria a Dios

Colecta

Ambiente: \_\_\_\_\_

**LITURGIA DE LA PALABRA**

Primera Lectura

Hechos 10: 34a, 37-43

Salmo de Respuesta

Salmo 118: 1-2, 16-17, 22-23 (24)

Ambiente: \_\_\_\_\_

Segunda Lectura

Colosos 3:1-4 o 1 Corintios 5:6b-8

Secuencia

*Victimae Paschali Laudes*

Aclamación del Evangelio

Aleluya; Cristo, nuestro cordero pascual, ha sido inmolado; ...

Ambiente: \_\_\_\_\_

Evangelio

Juan 20:1-9 O, Lucas 24:1-12 (de la Vigilia Pascual)

O, Lucas 24:13-35 (durante la misa vespertina)

Homilía

Renovación de las promesas Bautismales ver Vigilia Pascual #55

Salpicadura del Agua Bendita

Canción \_\_\_\_\_

Credo

Se omite

Oraciones de los fieles/Plegaria Universal

**LITURGIA DE LA EUCARISTÍA**

Preparación del Altar

Himno de Presentación \_\_\_\_\_

Oración de las Ofrendas

Plegaria Eucarística

I II III IV

Prefacio

Prefacio I de Pascua: "El Misterio Pascual"

Plegaria Eucarística

formas apropiadas de *Communicantes* y *hanc igitur* si se usa la Plegaria Eucarística I

Santo, Santo, Santo

Aclamaciones

Padrenuestro

Señal de la Paz

Partir del Pan

Cordero de Dios: \_\_\_\_\_

Invitación a la Santa Comunión

Himno (s) de Comunión \_\_\_\_\_

Oración después de la Comunión

**RITO DE DESPEDIDA**

Saludo

Bendición Solemne

ver Vigilia Pascual #68

Despedida

Aleluya, aleluya

Himno de Despedida \_\_\_\_\_



**EL TRIDUO SAGRADO**  
**DOMINGO DE PASCUA: LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR**  
**ORACIÓN DE LA NOCHE**

*La Vela Pascua es encendida y colocada cerca al ambón.*

**RITO INTRODUCTORIO**

Verso Introdutorio

Presidente: Dios Mío, ✠ ven en mi auxilio.  
Asamblea: Señor, date prisa en recorrerme.

Doxología

Presidente: Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.  
Asamblea: Como era en el principio, ahora y siempre por los siglos de los siglos.  
Amén. Aleluya

Himno

\_\_\_\_\_

**SALMODIA**

Antífona I María Magdalena y la otra María fueron a ver el sepulcro. Aleluya.  
Salmo Salmo 110:1-5, 7  
Antífona I María Magdalena y la otra María fueron a ver el sepulcro. Aleluya.

Antífona II Vengan y vean el lugar donde habían puesto al Señor. Aleluya.  
Salmo Salmo 114  
Antífona II Vengan y vean el lugar donde habían puesto al Señor. Aleluya.

Antífona III Dijo Jesús: «No teman. Vayan a decir a mis hermanos que vayan a Galilea, que allí me verán.» Aleluya.

Cántico NT Apocalipsis 19:1-17

Antífona III Dijo Jesús: «No teman. Vayan a decir a mis hermanos que vayan a Galilea, que allí me verán.» Aleluya.

**PALABRA DE DIOS**

Lectura Hebreos 10:12-14

Silencio

Antífona Éste es el día en que actuó el Señor: sea él nuestra alegría y nuestro gozo.  
Aleluya.

**CANTO EVANGÉLICO**

Antífona Al anoecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos, se presentó Jesús en medio de ellos y dijo: “la paz esté con ustedes”.

Cántico de María Lucas 1: 46-55

Antífona Al anoecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos, se presentó Jesús en medio de ellos y dijo: “la paz esté con ustedes”.

## **ORACIÓN DE INTERCESIÓN**

### Invitación

Presidente: Con gozo en nuestros corazones, invoquemos a Cristo el Señor, que murió y resucitó, y vive siempre para interceder por nosotros:  
Asamblea: Rey Victorioso, escucha nuestra oración.

### Intercesiones

Presidente: Luz y salvación para todos los pueblos,  
Asamblea: Envía a nuestros corazones el fuego de tu Espíritu mientras proclamamos tu resurrección.

Presidente: Que Israel reconozca en ti su anhelado Mesías,  
Asamblea: Y toda la tierra se llene del conocimiento de tu gloria.

Presidente: Consérvanos en la comunión de tus santos,  
Asamblea: Y concédenos descanso de nuestros trabajos en su compañía.

Presidente: Has triunfado sobre la muerte, tu enemigo;  
Asamblea: Destruye en nosotros el poder de la muerte, Para que vivamos solo para Ti, Señor victorioso e inmortal.

Presidente: Cristo Salvador, fuiste obediente hasta para aceptar la muerte,  
Asamblea: Y fuiste elevado a la diestra del Padre, En tu bondad, recibe a tus hermanos y hermanas en el reino de tu gloria.

Presidente: Reuniendo nuestras oraciones y alabanzas en una,  
Asamblea: Oremos en las palabras que nuestro Salvador nos entregó. Padrenuestro

Colecta *(primera opción)*

Presidente: Dios Padre nuestro,  
Al elevar a Cristo tu Hijo  
Has conquistado al poder de la muerte  
Y nos has abierto el camino a la vida eterna.  
Que nuestra celebración de hoy nos eleve  
Y renueve nuestras vidas  
Por el Espíritu que está en nosotros.  
Concédenos esto a través de nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,  
Que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,  
Un solo Dios, por los siglos de los siglos.  
Asamblea: Amén.

## **RITO DE DESPEDIDA**

### Despedida

Presidente: Pueden ir en paz, aleluya, aleluya.  
Asamblea: Demos gracias al Señor, aleluya, aleluya.

## SOBRE LA FEDERACIÓN DE COMISIONES DIOCESANAS LITÚRGICAS

### NUESTRA MISIÓN

La Federación de las Comisiones Litúrgicas Diocesanas fue fundada en 1969 por el Comité Episcopal de Liturgia con el fin de ayudar en la implementación de la *Constitución sobre la Sagrada Liturgia* y los libros litúrgicos revisados. Nuestra misión sigue siendo la misma. Los miembros de nuestra Federación continúan sirviendo a los obispos, al clero y a los liturgos parroquiales en nuestras funciones como directores de Oficinas de Culto y miembros de comisiones litúrgicas diocesanas.

Esperamos que este recurso gratuito sea beneficioso para ustedes y para su parroquia. Otras publicaciones, incluyendo libros, panfletos e inserciones de boletines descargables, están disponibles en [www.fdlc.org/publications](http://www.fdlc.org/publications).

También ofrecemos oportunidades para la formación litúrgica. Tal vez haya asistido a uno de nuestros talleres a nivel nacional sobre la revisión del Misal Romano, la Orden de Celebración del Matrimonio, el Misal Romano o el Rito de Iniciación Cristiana de Adultos.

Los Miembros Asociados tienen derecho a recursos en línea, descuentos en publicaciones y descuentos en reuniones nacionales. Para obtener más información sobre la Membresía Asociada, visite [www.fdlc.org/membership](http://www.fdlc.org/membership).

Agradecemos la generosidad de la Confraternidad de la Doctrina Cristiana (CCD) por su amable permiso para reimprimir los textos con derechos de autor.



Cortesía de la  
Federación de Comisiones Diocesanas de Liturgia  
415 Michigan Avenue NE, Suite 70  
Washington, DC 20017  
202-635-6990 [www.fdlc.org](http://www.fdlc.org)